

## Thông báo của Cục Lao động (労働局の情報)

Cục lao động là nơi những người đang đi làm có thể tham khảo ý kiến về công việc và lao động.

Khi bạn gặp sự cố với công ty, chúng tôi sẽ giúp bạn giải quyết.

### **[Có thể tư vấn bằng tiếng nước ngoài]**

Có nhân viên tư vấn bằng tiếng Trung và tiếng Việt.

Có thể tư vấn bằng điện thoại.

- **Cổng tư vấn cho người lao động nước ngoài**  
Địa điểm: Phòng Giám sát, Bộ phận Tiêu chuẩn lao động, Cục Lao động Miyagi (Sendai-shi Miyagino-ku Tetsupō-machi 1-banchi, Tầng 8 Tòa nhà văn phòng chính phủ chung số 4 Sendai)  
Thời gian: Tiếng Trung thứ 2 3 5, 9:30~17:00 (Thời gian nghỉ trưa 12:00~13:00)  
Tiếng Việt thứ 3 4 6, 8:15~16:15 (Thời gian nghỉ trưa 12:00~13:00)  
Số điện thoại: (022) 299-8838
- ※ Ngày có thể tư vấn có thể sẽ có thay đổi. Cố định những ngày có thể tư vấn. Vui lòng xem trang chủ để biết thêm thông tin.  
<https://jsite.mhlw.go.jp/miyagi-roudoukyoku/3/350/35012.html>

### **[Có thể tư vấn qua điện thoại bằng tiếng nước ngoài]**

Bạn có thể gọi điện thoại bằng: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Tagalog, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Mông Cổ, tiếng Campuchia (tiếng Khmer), tiếng Myanmar, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Tây Ban Nha.

- **Đường dây tư vấn cho người lao động nước ngoài**  
Bạn có thể tư vấn qua điện thoại từ 10:00~15:00 các ngày trong tuần (trừ 12 giờ đến 13 giờ).  
Số điện thoại và ngày bạn có thể tư vấn sẽ khác nhau tùy thuộc vào ngôn ngữ.  
Có mất phí điện thoại.  
Vui lòng xem trang chủ để biết thêm thông tin.  
<https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html>
- **Đường dây nóng tư vấn về điều kiện lao động**  
Bạn có thể tư vấn qua điện thoại từ 5:00 chiều ~ 10:00 tối các ngày trong tuần (Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu) và từ 9:00 sáng ~ 9:00 tối Thứ Bảy, Chủ Nhật và ngày lễ.  
Số điện thoại và ngày bạn có thể tư vấn sẽ khác nhau tùy thuộc vào ngôn ngữ.  
Phí điện thoại: miễn phí (¥ 0).  
Vui lòng xem trang chủ để biết thêm thông tin.  
<https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/lp/hotline/>

## **[Pháp luật và nội quy khi làm việc]**

Hãy tìm hiểu các quy tắc và pháp luật của Nhật Bản khi bạn làm việc.

Có các quy tắc và luật quan trọng liên quan đến tiền lương, làm thêm giờ, ngày nghỉ và chấn thương.

「Bản Thông báo về mẫu điều kiện làm việc dành cho người nước ngoài」

Tiếng Anh

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-4.html>

Tiếng Trung

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-5.html>

Tiếng Hàn

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-6.html>

Tiếng Việt

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-8.html>

Tiếng Nepal

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-12.html>

Tiếng Tagalog

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-2.html>

Tiếng Thái

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-13.html>

Tiếng Indonesia

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-7.html>

Tiếng Myanmar

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-11.html>

Tiếng Bồ Đào Nha

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-3.html>

Tiếng Tây Ban Nha

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-1.html>

Tiếng Khmer

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-9.html>

Tiếng Mông Cổ

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040325-10.html>

「Sổ tay điều kiện lao động」

Tiếng Nhật

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-6.html>

Tiếng Anh

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-3.html>

Tiếng Trung

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-4.html>

Tiếng Hàn

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/korea.html>

Tiếng Việt

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/vietnam.html>

Tiếng Nepal

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-17.html>

Tiếng Tagalog

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-7.html>

Tiếng Thái

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-18.html>

Tiếng Indonesia

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-15.html>

Tiếng Myanmar

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-16.html>

Tiếng Bồ Đào Nha

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-2.html>

Tiếng Tây Ban Nha

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-1.html>

Tiếng Campuchia

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-19.html>

Tiếng Mông Cổ

<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/kantoku/040330-20.html>

Có các tài liệu bằng tiếng nước ngoài khác.

Vui lòng xem trang chủ để biết thêm thông tin.

[https://jsite.mhlw.go.jp/miyagi-roudoukyoku/2/212\\_00007.html](https://jsite.mhlw.go.jp/miyagi-roudoukyoku/2/212_00007.html)

## **Có thể tư vấn tại Trung tâm Đa văn hóa Sendai**

Bạn có thể tham khảo ý kiến của nhân viên Cục Lao động Miyagi tại Trung tâm Đa văn hóa Sendai.

Mỗi người 30 phút, miễn phí (¥ 0)

Chúng tôi sẽ giữ bí mật.

Nếu bạn không hiểu tiếng Nhật, có thể sử dụng phiên dịch viên.

Địa điểm: Trung tâm Đa văn hóa Sendai (Sendai-shi Aoba-ku Aobayama, Tầng 1 Tòa nhà Hội nghị Trung tâm Quốc tế Sendai.

Thời gian: từ 13:00 ~ 16:00

Email : [tabunka@sentia-sendai.jp](mailto:tabunka@sentia-sendai.jp)

Cố định những ngày có thể tư vấn.

Vui lòng xem trang chủ để biết thêm thông tin.

<http://int.sentia-sendai.jp/j/download/exchange/Labour-Bureau.pdf>